



## Yau Yat Chuen Garden City Club

### 又一村花園俱樂部

#### (十) 俱樂部設施之使用守則

(十、一) 委員會享有全權不時制訂有關使用俱樂部一切設施的守則。

#### (十、二) 來賓

(十、二、一) 凡來賓均須有陪同之會員即時簽單，方准獲准使用本會之康樂設施。

(十、二、二) 私用僱傭不獲准使用康樂設施。

(十、二、三) 每個會籍每次只許帶同四位來賓或訪客使用任何康樂設施。

#### (十、三) 預訂設施

(十、三、一) 俱樂部將優先訂場供比賽、訓練班、示範表演及俱樂部隊伍練習之用。

(十、三、二) 只准許會員証持有人親身或致電訂場。不得以其他會員之名義或會員編號訂場。

(十、三、三) 每個會籍只准預訂六天內，每天一節任何時間之兩類使用場地。

(十、三、四) 會員可通過本會指定之教練，於下列特定之時間優先預約網球、羽毛球、乒乓球及壁球之教授時間：

<u>日期</u>	<u>教授時間</u>	<u>場數</u>
星期一至五(五天)	上午七時至下午六時	兩個
星期一至五(其中兩天)	晚上六時至十時或十一時*	一個
星期六	上午七時至下午二時	一個

\*以俱樂部最新修訂之開放時間為準。

(十、三、五) 會員如欲在(十、三、四)所述時間以外，自行預訂場地進行教授課程，則該會員必須於訂場時通知康樂部職員。

(十、三、六) 如有臨時空置球場，則不在預訂設施(十、三、三)之限。又如有兩名會員同時在該節開始前登記，則當日未有使用過該設施之會員，將有優先權。



## Yau Yat Chuen Garden City Club

### 又一村花園俱樂部

#### (十) 俱樂部設施之使用守則(續)

(十、三、七) 場地只可由使用之會員預訂。

(十、三、八) 預訂或取消場地之電話為二三九七四九五零。

#### (十、四) 取消訂場

(十、四、一) 如會員在一天前通知本會取消所預訂之場地，不須繳付任何場租。任何即日取消訂場者，則須繳付所訂場地之租金。

(十、四、二) 任何會員缺席而沒有預先通知本會，須繳付所訂場地之雙倍租金。若曾與教練安排授課，則須加繳上課費用。

#### (十、五) 使用場地

(十、五、一) 使用設施者必須為預訂球場之會員及須屆時親臨到場簽妥賬單。

(十、五、二) 於使用任何場地設施前，會員必須出示有效的會員證及簽妥賬單，方許使用。

(十、五、三) 於每節使用時間結束時，會員或來賓均須盡速撤離場地。

(十、五、四) 使用者應避免於球場或球室內大聲呼叫或引致其他使用者感到不便。

(十、五、五) 球員不得毀壞球場及場內設施。

(十、五、六) 場地範圍內，嚴禁吸煙及飲食。

(十、五、七) 所有康樂設施內，嚴禁進行賭博活動。



## Yau Yat Chuen Garden City Club

### 又一村花園俱樂部

#### 10. Club Facilities Rules

10.1 The General Committee, in their absolute discretion from time to time, may make rules regulating the use of each facility within the premises of the Club.

#### 10.2 Guest

10.2.1 Guests will not be permitted to use the recreational facilities if they are not signed in immediately by members.

10.2.2 Member's private servants are not permitted to use the Club's facilities.

10.2.3 Each membership are allowed to bring along four guests to use the Club's recreational facilities at one time.

#### 10.3 Reservation

10.3.1 Priority will be given to Club Teams for competition, practice sessions, demonstrations and training classed organised by the Club.

10.3.2 All courts/tables must be booked in person or via telephone by the Club membership card holders, who intends to use the court through the attendant on duty. Bookings cannot not be reserved in the name of another member nor booked by the use of different names.

10.3.3 All bookings will only be accepted up to six days in advance and are limited to one period of play with a maximum of two facilities per membership per day.

10.3.4 Priority bookings through the Club's appointed coached for Tennis, Badminton, Table Tennis and Squash coaching will only be allowed pertaining to the following schedules:

<u>Days of the Weeks</u>	<u>Coaching Hours</u>	<u>No. of Courts</u>
Weekdays (5days)	7:00am-6:00pm	2 nos.
Weekdays (2 evenings)	6:00am-10:00 or 11pm*	1 no.
Saturday	7:00am-2:00pm	1 no.

\*subject to the most current opening hours announced by the Club.



## Yau Yat Chuen Garden City Club

### 又一村花園俱樂部

#### 10. Club Facilities Rules (Con'd)

- 10.3.5 Members, who would like to reserve courts/table for coaching for time slots apart from those detailed in 10.3.4, must inform the Recreation staff when they are making the bookings for the courts/tables.
- 10.3.6 If courts become available at the time of play, rule 10.3.3 will not be applied. When 2 Members are applying simultaneously for the same facility before the beginning of the period, priority will be given to the one who has not enjoyed the facility on that day.
- 10.3.7 Bookings may only be made in the name of the member who actually uses the court/table.
- 10.3.8 The telephone number for reservation is 23974950.

#### 10.4 Cancellation Of Reservation

- 10.4.1 Cancellation of reservation must be made at least one day in advance for the court/table reserved either in person or by telephone. In default a normal court/table fee will be charged.
- 10.4.2 A penalty charge in addition to the normal court fee will be levied on any person who has booked a court but does not show up. If a lesson has been arranged with the coach, the normal rate for the lesson will be charged.

#### 10.5 Usage of Facilities

- 10.5.1 The user of the facilities must be the member who reserve the facility and sign the voucher prior to the use of the facility.
- 10.5.2 The player will be required to produce his membership card and sign a voucher prior to the commencement of play.
- 10.5.3 Courts/Tables are to be vacated promptly on completion of each session.
- 10.5.4 Facility users must refrain from shouting or causing inconvenience to others inside the court.
- 10.5.5 Each player must refrain from damaging the court or equipment.
- 10.5.6 Smoking, eating and/or drinking inside the courts are strictly forbidden,
- 10.5.7 Gambling at the recreational facilities are strictly forbidden.